

DFUE-Warenbegleitschein		Sendungs-Nr.: 45137		180504 1400
				Blatt Nr. 1 / 1
Lieferant -Werk:	001	Empfänger	-Werk Kunde:	100
-Nr:	91024029		-Nummer:	
DGH-Heidenau GmbH & Co. KG		Workx S.r.l.s.		Ablagestelle: 14248
				Lagerort:
				Verbrauchsstelle:
				Versandart: 01
Müglitztalstr. 43		Via dei Gerani, 5 - 7 - 9		Frachtführer: Schweitzer Sped
01809 Dohna		I - 70026 Modugno (BA)		- Nummer: BA050418
Sendungsgewicht Brutto: 0014398				
LS-Nr.	Sachnummer Kunde	Menge ME	V/G Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.
-Datum	Sachnummer Lieferant		Zusatzdaten Lieferant	
-Pos.	Packmittel -Menge	-Nummer Kunde	Füllmenge -Nummer Lieferant	Konsignation
	Charge:			
	Text:			
168807	2500332190	1200	ST Clutch Housing	550003451401
180504	7176/6			
001	Packmittel 40	TBA501494	30	
	40	TBA501541	0	
	200	TBA501541	6	
182890				
Ende				
WE:		Warenprüfung:		Güteprüfung:

5008138413

KOGLTD
VAT BG 101673890
79 Dimitar Solunski Str.
2700 Blagoevgrad, Bulgaria

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200

Quantità effettiva: 1185

Tipo imballaggio: 1187

Quantità imballi: 42

Conformità alle schede d'imballo: 

Data controllo: 0005/18

Firma: 

DFUE-Warenbegleitschein			Sendungs-Nr.: 45137		180504 1400	
					Blatt Nr. 1 / 1	
Lieferant -Werk: 001		Empfänger -Werk Kunde: 100		Ablagestelle: 14248		
-Nr: 91024029		-Nummer:		Lagerort:		
DGH Heidenau GmbH & Co. KG		Workx S.r.l.s.		Verbrauchsstelle:		
Müglitztalstr. 43		Via dei Gerani, 5 - 7 - 9		Versandart: 01		
01809 Dohna		I - 70026 Modugno (BA)		Frachtführer: Schweitzer Sped		
				- Nummer: BA050418		
Sendungsgewicht Brutto: 0014398						
LS-Nr.	Sachnummer Kunde		Menge ME	V/G	Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.
-Datum	Sachnummer Lieferant				Zusatzdaten Lieferant	
-Pos.	Packmittel	-Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge	-Nummer Lieferant
	Charge:					Konsignation
	Text:					
168807	2500332190		1200	ST	Clutch Housing	550003451401
180504	7176/6					
001	Packmittel	40	TBA501494		30	
		40	TBA501541		0	
		200	TBA501541		6	
Ende						
WE:		Warenprüfung:		Güteprüfung:		

Les Parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubri-

21+22

einheitlich y compris et

1-15

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				CMR SA-Nr.40217	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour livraison de la marchandise Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) KIOG LTD VAT BG 101673890 79 Dimitar Solunski Str. 2700 Blagoevgrad, Bulgaria					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Dohna Deutschland 04.05.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des Transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes Lieferschein-Nr. 168807									
6 Kennzeichen u. Nummern Marges et numéros 2500332190		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 40	8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA501494+240xTBA501	9 Offiz. Benennung i. g. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. Statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut. Kg 14.398,40	12 Umfang in m³ Cubage m³		
CMR									
UN-Nummer Numero UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom. Voie N°9	Gefahrzettelnummer Nr. Numero d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen von: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger La Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulieres									
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchissement EXW					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulieres GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04886850726 press. WORKX s.r.l.s. Via dei Ciclamini 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA) IVA 0775810				
21 Ausgefertigt in Etablie a Dohna					am le 04.05.2018	05. MAI 2018	24 Empfangen Reception des marchandises am le 05. MAI 2018	25 Datum Date	
22 DGH Heidenau GmbH & Co. KG VERSAND Müglitztalstraße 43 01809 Dohna/Dresden Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 DGH Heidenau GmbH & Co. KG VAT VERSAND 673890 70 Müglitztalstraße 43 Str. 4308000 Dohna/Dresden, Bulgaria Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				Euro-Palette
					Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette
					Einfach-Palette				Einfach-Palette
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift				Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift
27 Amtliches Kennzeichen Kfz E0868 KH Anhängerkennzeichen E3279 EE					Nutzlast in kg				
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichensymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1.1. ADR
En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Symbole de danger, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-

21+22

einschließlich y compris et

1-15

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR SA-Nr.40217 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) (Destinataire (nom, adresse, pays)) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteur (nom, adresse, pays)) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg			
3 Auslieferungsort des Gutes (Lieu prévu pour livraison de la marchandise) Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) (Transporteur succédané (nom, adresse, pays)) KIOG LTD VAT BG 101673890 79 Dimitar Solunski Str. 2700 Blagoevgrad, Bulgaria			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Lieu et date de la prise en charge de la marchandise) Dohna Deutschland 04.05.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer (Reserves et observations des Transporteurs)			
5 Beigefügte Dokumente (Documents annexes) Lieferschein-Nr. 168807							
6 Kennzeichen u. Nummern (Margues et numéros) 2500332190		7 Anzahl der Packstücke (Nombre des Cois)	8 Art der Verpackung (Mode d'emballage) 40 TBA501494*240xTBA501	9 Offiz. Benennung i.g. Beförderung (Designation officielle de transport)	10 Stabsnummer (No. Statistique)	11 Bruttogewicht in kg (Poids brut Kg) 14.398,40	12 Umlang in m³ (Cubage m³)
UN-Nummer (Numero UN) UN				19 zu zahlen von: (A payer par) Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften (Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulieres)				20 Besondere Vereinbarungen (Conventions particulieres)			
14 Rückerstattung (Remboursement)				21 Ausgefertigt in (Etabli a) Dohna			
15 Frachtzahlungsanweisung (Prescription d'affranchissement) EXW				22 DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstraße 43 01809 Dohna/Dresden			
23 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung mit Grenzübergängen				26 Vertragspartner des Frachtführers			
27 Amtliches Kennzeichen (Kfz) E0868 KH Anhänger E0279 EE				28 Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift			
29 Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift				30 Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift			
31 Benutzte Gen.-Nr.				32 Benutzte Gen.-Nr.			

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeileinstufung, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1. ADR
* En cas de Marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Niveau de danger, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.